

Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura
 ☎(043) 484-6103 Fax: (043) 486-8720

“Hola Sakura”, es un resumen en español del periódico quincenal “Koho Sakura” del municipio. Los residentes que deseen mayores detalles de los artículos publicados, pueden solicitarlo en el Departamento de Relaciones Públicas; y en el idioma español solamente los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm. Este boletín se publica mensualmente. Las personas que deseen que lo envíen por e-mail la edición en español, favor solicitarlo a través de: E-mail:koho@city.sakura.lg.jp y por correo comunicarse a la sección de relaciones pública.
 Municipio de Sakura: <http://www.city.sakura.lg.jp> (imprimido en el papel reciclado)

35° GRAN MARATON SAKURA ASAHI 2016

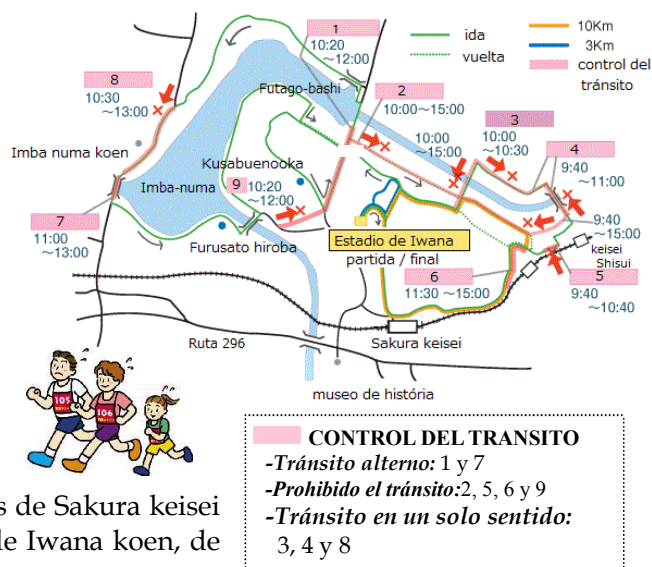
Participe alentando a los corredores el domingo 27 de marzo, en la 35° gran maratón “Sakura Asahi Kenko Marason”, de 9 a 15:30 horas (asi llueva se realizará); en el estadio iwana-undo-koen-rikujou-kyougijo hasta las inmediaciones de la laguna de Imbanuma. ※Las inscripciones están cerradas. Esta previsto la visita al torneo, el representante del club de atletas de Sakura Sr. Yoshio Koide, quien se desempeña como presidente de la competencia y jugadores afiliados. Todos los voluntarios apoyarán a los corredores en provisionarles agua y guiarles durante el trayecto y el lugar de la competencia.

Partida: ◆olímpico▶9:30am. ◆3km ▶9:50 ◆10km ▶10:40.

Movilidad gratuita: El servicio de bus será desde las estaciones de Sakura keisei y de Sakura JR.(ambas desde la salida norte) hasta el estadio de Iwana koen, de las 6:30 a 9 y de regreso de las 11 hasta las 17 horas.

Control del tránsito: El control se llevará a cabo en partes, de los alrededores del recorrido. Pedimos la colaboración por la seguridad y protección de los competidores; y las disculpas a todos los ciudadanos por las inconveniencias. Por favor, abstenerse en venir en auto. *Nota: Estan cerradas las inscripciones; la maratón se llevará a cabo asi llueva.

Informes: Secretaría general de la maratón (Marason-taikai-jimukyoku) ☎485-2929; por éste día no habrá pase alrededor del estadio de Iwana, recomendamos movilizarse en bus.



CINEMA POR VACACIONES DE PRIMAVERA



Habrà 2 películas de dibujo animado: “El oso pooh y el tigre”(aprox. 30 minutos) y “El rey León de la jungla” (aprox. 48 minutos) : En el auditorio del centro comunitario (chuo kominkan), el viernes 25 de marzo, de 10:00a.m. a 11:40a.m. (apertura desde las 9:30 a.m.). Esta destinados para niños de primaria e infantiles (ir acompañados de sus padres ó un tutor). La participación es gratuita, no es necesario inscribirse, vacantes para 300 personas (por orden de llegada). Mayores informes: Chuo kominkan ☎485-1801.

CAMPAÑA PRIMAVERAL DE LUCHA CONTRA INCENDIOS (del 1 al 7 de marzo)

Esta campaña nacional se realiza todos los años tras la llegada de las estaciones propensas a los incendios, se trata de difundir aún más la idea de prevención; evitando de este modo la aparición de fuego. Tiene como objetivo reducir el número de muertes, principalmente en personas mayores adultas,etc., a la vez la pérdida de bienes.

[Conservemos un ambiente libre de fuegos intencionados]

Durante el año 2015 se reportó 77 casos entre las localidades de Sakura, Yachimata y Shisui; siendo aún la primera causa los incendios provocados o sospechosos. En la mayoría de los casos los incendios se han producido en la madrugada, aunque en el día también hay algunos casos.

Traten de construir un ámbito regional contra los incendios intencionados, estableciendo un sistema cooperativo unificando la asociación de vecinos, de residentes, de empresas y otros.

[A continuación 7 puntos para proteger la vida contra el fuego en casa]:

3 hábitos: 1-No deje en lo absoluto el **cigarro** prendido al **dormir** /2- Utilice la **estufa** en un lugar fuera del alcance de las cosas inflamables /3-Cuando se aleje apagar con certeza el fuego de la **cocina** y otros.

4 medidas: 1-Instale en su hogar una **alarma antiincendios**, le ayudará a escaparse a tiempo /2- Para evitar el fuego de las prendas, ropa de cama y cortinas, utilice **productos antiinflamables** /3-Tenga un **extinguidor de casa**, etc., para apagar el fuego en su etapa menor antes que se extienda /4-Elabore una **red de ayuda entre los vecinos** con el fin de proteger a las personas discapacitadas y personas adultas mayores.

Oficina central de bomberos/departamento de prevención(Shobo-honbu-yoboka) ☎043-481-1217.



ULTIMA FECHA PARA LA DECLARACION DE IMPUESTOS

No se olvide que el último día para la declaración final del impuesto a la renta (Shotokuzei-kakutei-shinkoku) e impuestos regionales (Shiminzei-kenminzei-shinkoku), es hasta el **martes 15 de marzo**. En caso de no declarar dentro del plazo podrían gravar los impuestos y recargarlo por atraso, además de no beneficiarse de la aplicación en casos especiales.

Informes: Narita-zeimusho (Shotokuzei) ☎0476-28-5151 / Sakura-shiyakusho (shikenminzei) ☎484-6115

CAMBIOS EN EL IMPUESTO A VEHICULOS LIVIANOS

El municipio recaudará el impuesto a vehículos livianos, de propietarios que hasta el 1 de abril del año fiscal que estén registrados en Sakura.

◆ Las motocicletas, coches especiales pequeño, bicimotos, vehículos pequeños de dos ruedas, etc.:

A partir del año fiscal 2016 subirá el impuesto a vehículos livianos.

◆ Los vehículos livianos de 3 a 4 ruedas:

<los vehículos nuevos registrados hasta el 31 de marzo del 2015> desde el mes que obtuvieron el número de placa hasta el 13º año no se modificará la suma de impuesto del año 2016.

<los vehículos nuevos registrados al 2 de abril del 2015> se les gravará el nuevo impuesto a partir del año fiscal 2016.

◆ Introducción del sistema tributario ecológico:

<Los vehículos grandes de impacto ambiental> ▶ la "tasa de impuesto pesado" desde el año fiscal 2016.

<Los vehículos pequeños de impacto ambiental> ▶ la "tasa de impuesto liviano" sólo el importe del año fiscal 2016.

Informes: Shiminzei-ka ☎484-6223 (Sección de impuestos municipal).

Las motocicletas, coche especial pequeño, bicimotos, vehículos livianos en general, aún no lo estén usando, lo cedió a otra persona, o se lo robaron, etc., y no han terminado el trámite de anulación, seguirá imponiéndose el impuesto.

Es necesario tramitar también en caso de mudarse al extranjero u otra ciudad por largo tiempo; asegúrese de tramitar el cambio de nombre del vehículo livianos, así como también el gestionamiento de baja del vehículo.

Lugares para trámites de cambio, anulación:

-De motocicletas hasta 125cc y vehículos pequeños especiales: Kazei-ka ☎484-6223 (Sección de impuestos)

-Las motos mayores de 125cc: Chiba-unyu-shikyoku ☎050-5540-2022 (Dirección de transporte).

-Los vehículos livianos de 3 ó 4 ruedas: Keijidousha-kensa-kyoukai-Chiba-jimusho ☎050-3816-3114

(Asociación de inspección de vehículos livianos de Chiba).



DONACION PARA LAS ACTIVIDADES DE INTERCAMBIO INTERNACIONAL

Para subvencionar la mitad de los gastos de obras de intercambio internacional, realizados por los círculos, organizaciones de la ciudad, cuya ayuda (restringida) será destinada a las actividades a realizarse en abril del 2016 a marzo del 2017. La solicitud lo pueden encontrar en ventanilla de la fundación. El plazo es hasta el viernes 15 de abril. Informes y presentación de la solicitud: Sakura

kokusai kouryu kikin (Kaburaki cho 198-2 dentro de rainbow plaza) ☎484-6326.

Para mayores detalles pueden visitar la página: <http://www.sief.jp>



NO SE OLVIDE DE SOLICITAR LA SUBVENCION DE LAS VACUNAS DEL AÑO FISCAL 2016

▲ Vacuna antineumocócica para los adultos mayores:

① <La inoculación preventiva periódica antineumocócica para los adultos mayores>

Dirigida para las personas con edad al 31 de marzo del 2016 : 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95 y 100 años.

El plazo de vacunación es hasta el 31 de marzo. Este sistema hasta el momento era aplicado sólo para las personas que nunca se vacunaron, a partir del 1 de abril del 2016 hasta el año 2018, se les proporcionará la vacunación de rutina una vez por persona, según la fecha de nacimiento.

② La vacunación de rutina fase II contra la rubéola y el sarampión: Para niños nacidos entre el 2 de abril del 2009 al 1 de abril del 2010. El plazo de vacunación es hasta el 31 de marzo.

③ Sistema de ayuda para gastos de vacunación contra la papera: Para los niños entre las edades de 1 a 2 años (nacidos de 12 meses hasta 36 meses). El período de vacunación es hasta el 31 de marzo del 2016. El plazo de solicitud es hasta el 31 de marzo. La subvención es ¥3,000. Después de haber pagado, hacer el trámite de solicitud, luego será depositado en su cuenta.

※ La vacunación es opcional, la persona que desee puede consultar a su médico de cabecera.

Para solicitar nuevamente el formulario clínico (yoshinhyo) y detalles del sistema informase al departamento de promoción a la salud ☎485-6711 (kenko zoushinka)



Sobre el plazo de custodia de la notificación de la tarjeta de número personal "tsuchi card my number"



Por regla general, el plazo de custodia de la notificación del número personal "tsuchi card my number" de las personas que han sido reenviadas al municipio será hasta el **jueves 31 de marzo**.

Por favor recogerlo dentro del plazo, presentando algún documento de identificación.

※ Pasado el plazo de custodia tendría que pagar una tarifa para la reedición y tardaría alrededor de un mes para llegar a sus manos.

Mayores informes: Ventanilla de expedición de la tarjeta personal/Notificación de la tarjeta (municipalidad de Sakura edif. Principal- 6º piso) ☎(311)-1001 (tsuchi card/kojin bango card).